

Tiranë, 2 Tetor 2026

Organizuar nga revista Shejzat - Pleiades në bashkëpunim të ngushtë me Europe House

Europe House
Rr. "Papa Gjon Pali II",
8RCF+399, Tiranë 1000



KONFERENCË NDËRKOMBËTARE

“Letërsia transgjuhësore europiane e shkrimtarëve shqiptarë”

9:30 - SESIONI I

Moderon: **Flutura Açka**

Fjala e mirëseardhjes: **Mr. Velislav Ivanov**, Team Leader për Integrimin Evropian, Delegacioni i Bashkimit Evropian në Shqipëri

Fjala e hapjes së punimeve: **Prof. Ardian Ndreca** - Editor i Shëjzave-Pleiades

Entela Tabaku – Në kërkim të shqipes në romanet e Pajtim Statovcit.

Ali Aliu – Saga e familjes dhe simbolizmi i migrimit në romanet e Luan Starovës.

George Volceanov: Ardian Kyçyku: shkrimtari shqiptar, rumun, ballkanik dhe i përbotshëm.

Persida Lazarević – Branislav Nushiçi rreth arnautëve të brigjeve të liqenit të Ohrit.

Diana Kastrati – Ndërmjet kujtesës dhe kulturës: personazhet femërore si subjekte të përkthimit kulturor në narrativën e Anilda Ibrahimit.

Saverina Pasho – Ornela Vorpsi, midis gjuhës së Tjetrit dhe «tironçes» së gjyshes.

13:00 - CATERING

14:00 - SESIONI II

Moderon: **Mimoza Hysa**

Niketa Stefa – Roli i gruas në transgjuhësi dhe transkulturë në veprën e Gjovalin Gjadrit.

Lorena Dedja – Të shkruash përtej gjuhës amtare: identiteti estetik i shkrimtares Besa Myftiu përmes veprave të shkruara frëngjisht.

Eleana Zhako – Shqipëria si koncept socio-gjeografik e gjuhësor në krijimtarinë e të rinjve të brezit të dytë në Greqi: Rasti i Kristo Armando Gezosit dhe Eno Agollit në letërsinë greke.

Fabio M. Rocchi – Objektivizimi simbolik i elementit natyral në poetikën italofone të shkrimtarëve me origjinë shqiptare.

Elda Boriçi – Tiparet e ekspresionizmit në dramën “B2” të Gjovalin Gjadrit.

Niketa Stefa: Konkluzioni i punimeve.

Tirana, October 2, 2026

Organised and hosted by the journal Shejzat-Pleiades in close conjunction with Europe House

Europe House
Papa Gjon Pali II St. AL,
8RCF+399, Tiranë 1000



INTERNATIONAL CONFERENCE

“Translingual European Literature by Albanian Writers”

9:30 - 1ST SESSION

Chairperson: Flutura Aça

Welcome Address: **Mr. Velislav Ivanov**, Team Leader for EU integration, EU Delegation to Albania

Opening Remarks: **Prof. Ardian Ndreca** - Editor of Shêjzat-Pleiades

Entela Tabaku – Tracing Albanian in Pajtim Statovci's novels.

Ali Aliu – Family saga and the symbolism of migration in the novelistic universe of Luan Starova.

George Volceanov: Ardian Kyçyku / Kuciuk: The Albanian, Romanian, Balkanic, universal writer.

Persida Lazarević – Branislav Nušić on the Albanians of the Ohrid lakeside.

Diana Kastrati – Between memory and culture: feminine characters as subjects of cultural translation in Anilda Ibrahimi's narrative.

Saverina Pasho – Ornella Vorpsi, between the Other's language and my grandma's Tirana subdialect.

13:00 - CATERING

14:00 - 2ND SESSION

Chairperson: Mimoza Hysa

Niketa Stefa – The role of women in the translingualism and transculturality of Gjovalin Gjadri's work.

Lorena Dedja – Writing beyond your mothertongue. The aesthetic identity of writer Besa Myftiu in her French works.

Eleana Zhako – Albania as a socio-geographic and linguistic notion in the works of the second-generation Albanians in Greece. The case of Kristo Armando Gezosi and Eno Agolli in Greek literature.

Fabio M. Rocchi – Symbolic objectification of the Natural element in Italophone Poetry of Albanian Origin.

Elda Boriçi – Expressionist features in Gjovalin Gjadri's play “B2”.

Niketa Stefa: Closing remarks.